**CUGETARI /**

 **REFLECTIONS**

 Vavila Popovici

 Vavila Popovici

 **CUGETARI /**

 **REFLECTIONS**

 (**2019)**

Tehnoredactare: Vavila Popovici

Coperta: Dragoș Alexandrescu

Horațiu: „Poezia este și pictură.” Pictura, nu este și ea poezie? Ambele purifică sufletele: Pictura prin tăcerea penelului, antrenarea minții și a văzului, poezia prin explozia gândului și strigătul cuvintelor.

\*

*Horace: "Poetry is also painting". The painting, is not it also poetry? Both purify the souls: Painting by brush stroke, mind training and vision, poetry through the explosion of thought, and the cry of words.*

\*\*\*

Să povestești numai dacă porți cu tine sacul de amintiri. Dacă l-ai lăsat în drum, nu încerca să fabulezi. Nu vor rezona întâmplările în inimile celor care te ascultă.

Viața are secretul realităților sale!

\*

*To tell only if you carry your memory bag with you. If you let him go, do not try to fabulous. The events will not resonate in the hearts of those who listen to you.*

*Life has the secret of its realities!*

\*\*\*

Fiecare om își clădește castelul vieții. Din materiale mai solide sau mai fragile. De abia clădit, castelul începe să se ruineze. Vai de cei care nu se încumetă să clădească! După plecarea lor, nu va rămâne nici o urmă din a lor viață.

\*

*Every man builds the castle of his life. From more solid or fragile materials. Barely built, the castle begins to ruin. Woe to those who do not dare to build!* *After their departure, there will be no trace of their lives.*

\*\*\*

Poți să gândești și să plănuiești cât voiești. Până la urmă ești ceea ce făptuiești.

*\**

*You can think and plan as you wish. After all, you are what you do.*

\*\*\*

Cumpătarea omului este starea între nerăbdare și amânare. Este bobul de zăbavă între grabă și încetineală.

\*

*Man's cramming is the state between impatience and delay. It is the buzz of joy between hurry and slowness.*

\*\*\*

Cu oamenii orgolioși sau încăpățânați e greu să dialoghezi. Și-atunci, mai bine – tu cu tine însuți!

\*

*It is hard to talk with people proud or stubborn. Therefore, you had better talk with yourself!*

\*\*\*

Omului blând îi este foame de lumină, celui agresiv – de întuneric.

\*

*The gentle man is hungry for light, the aggressive one – fourth darkness.*

\*\*\*

Visele ne rup de realitate și ne fac existența mai interesantă, mai frumoasă. Omul care nu se lasă furat de vise, sau le alungă de la poarta minții, devine cel mai sărac om din lume.

\*

*Dreams break us from reality and make our existence more exciting, beautiful. The man, who does not steal from dreams, or drive them away from the gate of his mind, becomes the poorest man in the world.*

\*\*\*

Destinul și-l construiește fiecare. Conștient sau inconștient. În aceeași măsură cu mintea și cu inima. Doar cu una dintre ele, construcția se năruiește. Nu rezistă la intemperiile vremii.

\*

*Each one builds his own destiny. Consciously or unconsciously. Similarly to mind and heart. Only with one of them, the construction is ruining. It does not withstand the weather.*

\*\*\*

Vecina cunoașterii va fi întotdeauna marea necunoaștere. Și vor locui în aceeași casă.

\*

*The neighbor of knowledge will always be the great ignorance.* *Moreover they will live in the same house.*

\*\*\*

Întotdeauna, am mai spus-o cândva, am pus răul înaintea binelui. Din instinct de apărare. Dacă vine răul, să fiu pregătită, să nu doară tare. Dacă vine binele, să vină dintr-o dată, să mă pot bucura intens, să-mi cuprindă tot sufletul.

Mai târziu cineva-mi spunea, că procedând așa, binele să mai vină putea uita!

\*

*Always, I sometimes told it, put the evil before the good. Out of instinct of defense. If the evil comes, let me be prepared, so that it should not hurt me too hard. If the good comes, let it come at once, so that I could enjoy it intensely, to embrace my whole soul.*

*Later, someone told me, that by doing so, the good could forget to come again!*

\*\*\*

Un părinte nu vrea ca fiul să ajungă robul familiei sau al străinilor, ci vrea să-l vadă moștenitor harnic și stăpân. Dacă intră totuși în robia cuiva, tu, ca părinte nu mai poți nimic schimba, fiindcă el, de sfaturile tale nu va mai asculta.

\*

*A parent does not want his son to be his family or alien servant, but he wants to see him as heir and master. If he enters into somebody's bondage, you, as a parent, cannot change anything, because he will not listen to your advice anymore.*

\*\*\*

În zilele noastre se practică metoda conducătorului condus și a supusului supus (sclavul unui alt sclav). Curată ierarhie!

\*

Today it is practiced method of leaders headed and and slave subjects (the slave of another slave). Clean hierarchy!

\*\*\*

Omul rămas singur cu suferința sa trebuie să caute și să găsească un rost pe mai departe în viață. Numai astfel se va mai putea bucura, sau va putea îndura, orice i s-ar mai întâmpla.

\*

*The man left alone with his suffering must seek and find a further purpose in life. Only in this way will be able to rejoice, or he will endure anything that would happen.*

\*\*\*

Efuziunile sufletului trebuie dirijate. Rațiunea o poate face.

\*

*Soul effusions must directed. Reason can do it.*

\*\*\*

Omul vulgar e omul neșlefuit – precum o piatră colțuroasă care zgârie și rănește. El o face cu vorbele și gesturile sale.

\*

*The vulgar man is the unspoiled man – like a jagged stone that scratches and hurts. He does it with his words and gestures.*

\*\*\*

Dăruiește cu ușurință, fără regret, din tot ce ai, dar păstrează-te pe tine. Va veni și clipa dăruirii totale!

\*

*Easily grant, without regret, everything you have, but keep yourself. The moment of total gift will come!*

\*\*\*

Nu accepta tot ce ți se oferă. Numai tu te cunoști cel mai bine și vei ști ce „haină” ți se potrivește.

\*

*Do not accept everything that is offer to you.*

*Only you know yourself best and you will know what “kind of coat” fits you.*

\*\*\*

Mulți conducători se înconjoară de oameni deștepți, dar lipsiți de caracter. De aceea se și întâmplă să fie trădați.

\*

*Many rulers surround themselves with smart people, but devoid of character. That is why they happen to be betrayed.*

\*\*\*

Nebunia, din cauza stresului în care trăim, poate determina posibilul sfârșit al vieții pe această minunată planetă numită Pământ. Remediul? Fii calm și bun, omule!

\*

*Madness, due to the stress we live in,* *can determine the possible end of life on this wonderful planet called Earth. The remedy? Be calm and good, man!*

\*\*\*

Pentru a realiza o viață fericită, trebuie schimbată lumea. Dar, pentru a fi schimbată lumea, ar trebui mai întâi ca fiecare dintre noi să se schimbe. Nu în zadar am fost sfătuiți: „Cunoaște-te pe tine însuți!” Numai cunoscându-ne, vom ști ce trebuie schimbat în noi și mai apoi, în afara noastră.

\*

*To make a happy life, the world needs to be changed. Nevertheless, in order for the world to be changed, it is first time for each of us to change. Not in vain we have been advised: "Know yourself!" Only by knowing us will we know what needs to be changed in us and then beyond us.*

\*\*\*

Dacă n-ar fi existat contrastele, nu ar fi existat nici lupta, nici echilibrul, nici farmecul și pitorescul din jurul nostru. Omul este adus în această lume pentru a menține echilibrul planetei. Suntem conștienți de această datorie?

\*

*If there were no contrasts, there would have been neither the battle, nor the balance, nor the charm and picturesque surroundings around us.*

*The man is broing into this world to maintain the balance of the planet. Are we aware of this debt?*

\*\*\*

Cuvintele lui Arghezi spuse înainte de plecare: „Nu-ți voi lăsa drept bunuri, după moarte, / Decât un nume adunat pe o carte...” E mult, e puțin? Pentru cei mulți e – nimic.

\*

*Arghezi's words said before his departure: "I won’t leave you any good after my death,/ except a name written on a book…" Is it much, is it little? For most people it is – nothing.*

\*\*\*

Să ai ce spune, să poți spune și să știi cum să spui, ar fi arta scrisului! La tinerețe ai oarece spune, poți spune dar nu prea știi cum să spui; la bătrânețe ai ce spune, știi cum să spui, dar nu mai ai puterea de a spune... Și chiar dacă ai spune, cine să te asculte?

\*

*To have what to say, to be able to say and to know how to say, it is the art of writing. When you are young, you have something to say, you can say it but you do not know how to say it*; *when you are old, you have what to say, you know how to say, but you do not have the power to say it…* *And even if you say, who will listen to you?*

\*\*\*

Dacă nu poți sau nu vrei să scrii, vorbește oamenilor! Unii dintre ei vor ține minte vorbele tale.

\*

*If you cannot or do not want to write, talk to the people! Some of them will remember your words.*

\*\*\*

Poetul zărește uneori fermecătoarea pasăre albastră rotindu-se-n văzduh şi o roagă să-i atingă umăru-n zbor, să-i cunoască iubirea. Și intră-n casă, pe umăr purtând micuța pasăre albastră…

\*

*Sometimes the poet sees the charming blue bird rotating in the air and asks her to touch her shoulder in flight, to know her love. And he enters the house, on his shoulder wearing the little blue bird...*

\*\*\*

O, Doamne, ce fericire este să intri în grădina cuvintelor limbii române, să le asculți cântarea (vraja și muzicalitatea) și să le culegi, precum florile, pentru a le pune-ntr-o glastră!

\*

*Oh, my God,* *what a happiness is to enter the garden of the words of the Romanian language, to listen to their song (spell and musicality) and to collect them like flowers to put them in a flowerpot!*

\*\*\*

Proștii nu au dileme. Ei știu una și bună! Nu-și mai chinuiesc mintea. Și-o odihnesc.

\*

*Fools have no dilemmas. They know one and a good one!* *They do not torture their mind. They rest their minds.*

\*\*\*

Viața trebuie prețuită și iubită pentru frumusețea ei, având în vedere scurtimea, și unicitatea ei. Sunt unii care renunță cu ușurință la viață, uitând că alta nu au de unde să cumpere.

\*

*Life must be cherished and loved for its beauty, given its shortness and uniqueness. There are some who easily give up their life, forgetting that there is no other place where from to buy it.*

\*\*\*

O victorie poate anula chinuitorul efort al încercărilor nereușite.

\*

*A victory can cancel out the painful effort of your unsuccessful attempts.*

\*\*\*

Înțelegerea celor citite are mai mare valoare, față de procesul de memorare. Deci: întâi să înțelegi și numai apoi să memorezi!

\*

*Understanding what you read is of greater value than the process of memorizing.* *So: first understand and only then memorize!*

\*\*\*

Mărimea și numărul talanților ne sunt distribuite inegal, dar în așa mod, să putem cere și găsi compensația la aproapele nostru.

\*

*The size and number of our talents are distribute unequally, but in such a way, we can demand and find compensation for our neighbor.*

\*\*\*

Cel ce-și va „îngropa talantul”, nu va mai ști ce să caute pentru a fi fericit.

\*

*The one who will "bury his talent" will not know what to look for to be happy.*

\*\*\*

Toate florile sunt frumoase, interesante, dar nu toate sunt mirositoare. Precum femeile – frumoase, interesante, dar nu toate au parfumul iubirii care-i atrage pe bărbați.

\*

*All flowers are beautiful, interesting but not all of them are smelling. So are women: beautiful, interesting but not all of them have the perfume of love that attracts men.*

\*\*\*

Femeile sunt: calde, prea calde și reci. Primele (calde) te fericesc, celelalte te dezamăgesc.

\*

*The women are: warm, hot and cold.* *First (warm) makes you happy, others – disappoint.*

\*\*\*

De la simțire la gând, de la gând la simțire. Un fir elastic intră în vibrații, trezește din somn tot ce este în jur, atrage alte vibrații întru compensare, echilibrare, liniștire sau zbuciumare.

Atenție la ce simțim, și cum gândim despre ceea ce simțim!

\*

*From feeling to thought, from thought to feeling. An elastic thread enters the vibrations, awakens from sleep everything that surrounds, attracts other vibrations in compensation, balancing, tranquility or tantrums.*

*Be careful to what we feel, and how we think about what we feel!*

\*\*\*

Un filozof ne învăța cum să ne folosim de viață și să nu ne lăsăm folosiți de ea. Fiecare om cu preferința, dar și cu voința sa!

\*

*A philosopher teaches us how to use our lives, and not let yourself be use by life. Every man with his preference, but also with his will!*

\*\*\*

Peste fire – forța sentimentului iubire!

\*

*Over the yarn - the force of love sentiment!*

\*\*\*

Oamenii mediocri sunt stavila progresului, fiindcă ei au „capete mici” și „ambâțuri” mari.

\*

*Mediocre people are the obstacle to progress, because they have “small heads” and large "arches".*

\*\*\*

Omul prost nu știe că e prost, omul mediocru știe și face tot posibilul să pară deștept.

\*

*The bad man does not know he is stupid, the mediocre man knows and he does his best to look smart.*

\*\*\*

Fiecare zi, idealului vieții tale s-o înscrii.

\*

*Let every day be enroll to the ideal of your life.*

\*\*\*

Seninătatea sufletului nostru este determinată de gândul limpede, curat, supus voinței. Tulburarea gândului înlătură platoșa voinței, neliniștește sufletul.

\*

*The serenity of our soul is determined by the clear, pure, subjected mind. Thought disorder removes breastplate of will, unsettles the soul.*

\*\*\*

Dă drumul la robinetul din inima ta, să țâșnească iubirea! Nu aștepta iubirea altora! Anticipează!

\*

*Turn on the tap in your heart to burst love! Do not wait for the love of others! Anticipate!*

\*\*\*

Prostul nu-și înțelege prostia, fiindcă mintea lui nu discerne antagonismul dintre prostie și deșteptăciune.

\*

*The fool cannot understand his stupidity, as his mind cannot discern antagonism between stupidity and cleverness.*

\*\*\*

Omul deștept are nevoie de cinste și modestie pentru a purcede la înălțare. Altfel își va folosi deșteptăciunea la furturi și șmecherii.

\*

*The smart man needs honesty and modesty to proceed to exaltation. Otherwise, he will use is cleverness for thefts and tricks.*

\*\*\*

Timpul măsoară clipele creației, dar cel ce creează e în afara timpului.

\*

*Time measures the moments of creation, but the one who creates it is out of time.*

\*\*\*

Toate emoțiile se pot uni într-o singură flacără – cea a scrisului!

\*

*All emotions can unite in one flame – that of writing!*

\*\*\*

Dansul este poezia trupului; poezia este dansul gândului.

\*

*Dance is poetry of the body; poetry is the dance of thought.*

\*\*\*

Sinceritatea e flacara care aprinde poezia.

*\**

*Sincerity is the flame that kindles poetry.*

\*\*\*

Măreția artei se datorează vibrațiilor sufletului celui care o realizează.

\*

*The greatness of art is due to the vibrations of the soul of the one who realizes it.*

\*\*\*

Când inima hotărăște, rareori se greșește. Când rațiunea hotărăște, de la înec poți fi salvat, dar nu vei trăi prea fericit niciodat’.

\*

*When the heart decides, it is seldom wrong. When reason raises, from drowning, you can be saved, but you will never live too happy.*

\*\*\*

Comportamentul și acțiunile oamenilor care țin cont de morală, ajută la menținerea civilizației și chiar la creșterea nivelului ei.

\*

*Behavior and actions of moral people help to maintain civilization and even increase its level.*

\*\*\*

Da!, iubirea și speranța ne îmbracă în haine viața. Altfel, am tremura de frig!

\*

*Yes, love and hope clads our life. Otherwise, we would shiver with cold.*

\*\*\*

Nu tot ce e scump este și bun, dar tot ce este ieftin este sigur prost.

\*

*Not everything that is expensive is good, but everything that is cheap is certainly bad.*

\*\*\*

Uneori tăcând, spunem tot ce gândim cu adevărat.

\*

*Sometimes silently, we say everything we really think.*

\*\*\*

Prea îndelunga singurătate caută la un moment dat solidaritatea. Solidaritatea cui și în ce scop? Aceasta ar fi întrebarea.

\*

*Loneliness too long seeks solidarity at some point. Whose solidarity and purpose? That That would be the question.*

\*\*\*

Unii cred că viața trebuie trăită numai cu ochii deschiși. Alții preferă să-i închidă deseori pentru a visa o altă viață.

\*

*Some believe that life should be lived with open eyes. Others prefer often shut them down to dream another life.*

\*\*\*

Vom afla oare, în ultimele clipe ale vieții, pentru ce am trăit cu adevărat?

\*

*Shall we find out, in the last moments of our life, why we have really lived?*

\*\*\*

De la gând la cuvânt și de la cuvânt la faptă. Niciodată toate deodată!

\*

*From thought to word and from word to deed. Never all at once!*

\*\*\*

Îndrăzneala cuviincioasă se datorează istețimii omului, obrăznicia – prostiei, idioțeniei.

\*

*Exuberant boldness is due to a man's wit, his foolishness – his stupidity, his idiocy.*

\*\*\*

Prin înșelăciune omul mic sau de nimic, se străduie să devină mare și tare. Și culmea, uneori reușește!

\*

*By deceiving the little or the worthless man strives to become a great and all-powerful man.*

*Moreover ironically, sometimes he succeeds!*

\*\*\*

Armonia muzicii ne amintește de legile morale dăruite de Divinitate. Să fugim de zgomote și să ascultăm deseori muzică! Poate ne vom dori mai mult armonia lumii!

\*

*The harmony of music reminds us of the moral laws given by the Divinity. Let us run out of the noise and listen to music! Maybe we will* *want more harmony of the world!*

\*\*\*

Orgoliile se nasc în sufletele egoiștilor. Ele se adună în jurul nostru ca norii de furtună, producători de fulgere și de trăsnete.

\*

*The veins are born in the souls of egoists. They gather around us like storm clouds, bearers of lightening and thunders.*

\*\*\*

Cum, Dumnezeule, a putut afirma Stephen Hawking: „Nu mi-e teamă de moarte, dar nici nu mă grăbesc să mor...”, când mie mi-e teamă în fiecare zi de moarte (de fapt nu de moarte ci de clipa alegerii ei) și... mă grăbesc cât mai multe din vise să făptuiesc!

\*

*How, my God, Stephen Hawking could say: "I'm not afraid of death, but I'm not rushing to die ..." when I'm afraid of every day of death (actually not of death but of the moment of her choice) and ... I hurry as many of my dreams to do!*

\*\*\*

Omul dorește să crească din punct de vedere spiritual; să escaladeze muntele vieții. Dar, din cauza alunecărilor, rostogolirilor, uneori nu reușește.

\*

*The man wishes to grow from a spiritual point of view; to escalate the mountain of life. Nevertheless, because of sliding, rolling, sometimes he cannot.*

\*\*\*

Să nu spui „nu” la furie sau din încăpățânare, atunci când ar trebui să spui „da”. Încearcă să fii în armonie cu semenii și cu conștiința ta!

\*

*Do not say “no” to anger or stubbornness, when you should say “yes”. Try to be in harmony with your fellow men and your conscience!*

\*\*\*

Pentru meditație căutăm spații liniștite, mai puțin luminate, amurgurile, nopțile cu lună, ivirea zorilor, spații în care putem da frâu liber gândurilor, neavând prin preajmă cenzori, ci îngeri.

\*

*For meditation, we look for quiet, less luminous spaces, twilight, moonlit nights, dawn, spaces where we can set our thoughts free, devoid of censors around, but only angels.*

\*\*\*

Un savant dădea definiția comunismului drept traducerea ideologică a invidiei pentru binele aproapelui. Cultivarea acestui sentiment egoist a dus la lupta de clasă, la ura care a îndepărtat dureros sufletele.

\*

*A scientist gave the definition of communism as the ideological translating of envy for the good of his fellows.* *Cultivating of this selfish feeling led to class struggle, to the hatred that has painfully removed souls.*

*\*\*\**

„Din codru rupi o rămurea/ Ce-i pasă codrului de ea?” Și totuși, dacă unei părți a lumii îi va păsa, întreaga lume se va putea schimba.

\*

*"From the forest you break a twig / What does the forest care about it?*” *Yet, if a part of the world cares, the whole world will be able to change.*

\*\*\*

Idei are fiecare: Mai puține, mai multe, mai superficiale, mai profunde, fixe sau mobile, funcție de carcasa intelectului. Problema este ce face cu ele. Pot fi ele puse în practică?

\*

*Each of us have ideas: Fewer, more, more superficial, deeper, depending, fixed or mobile, on the intellect casing.* *The problem is what they do with them. Can be they put into practice?*

\*\*\*

Când iubim, lumină în jur răspândim. Când urâm, întunericul ne copleșește.

\*

*When we love, light spreads around. When we hate, darkness overwhelms us.*

\*\*\*

Dumnezeul acestei lumi ne-a dăruit câte o ață cu lungimi diferite. Noi i-am spus viață. Și ca s-o facem și mai lungă, am împărțit-o în clipe, încercând cât mai intens să le trăim.

\*

*The God of this world has given us a thread of different lengths. We told him life. And, in order to make it more longer, we divided it into moments, in this way trying to live more intensely.*

\*\*\*

Ascultă și înțelege ce spun alții. Apoi, treci totul prin prisma înțelegerii tale. Și numai apoi vorbește, trăgându-te de ureche de câte ori te ambalezi în expunerea gândirii tale. Căci oamenii te vor asculta și te vor înțelege numai dacă le vei vorbi calm și înțelept.

\*

*Listen and understand what others say. Then pass everything through your understanding. Only then speaks, pulling your ear as many times as you pack in the exposition of your thought. For people will listen and understand only if you will speak calmly and wisely.*

\*\*\*

Fă ghem din ideile tale și nu desface ghemul oricând și-n fața orișicui. Fiindcă unii nu vor înțelege, iar cei ce vor înțelege vor încerca a le prăda. Alege momentul potrivit expunerii tale! Ai răbdare!

\*

*Make a ball of your ideas and do not break the ball whenever and in front of everyone. Because some will not understand, and those who understand will try to steal them.* *Choose the time for your exposure! Be patient!*

\*\*\*

Nu lăsa firul gândului în bătaia vântului!

\*

*Do not let the thread of thought into the wind!*

\*\*\*

Iertarea vindecă rănile sufletului.

\*

*Forgiveness heals the wounds of the soul.*

\*\*\*

Ne întristăm când nu am putut face ceea ce am plănuit sau ni s-a dat de făcut, dar ne întristăm și mai tare când am făcut ce a trebuit și nu am fost răsplătiți, măcar cu un „mulțumesc”, pentru binele făcut.

\*

*We were grieved when we could not do what we have planned or given to be done, but we get even worse when we did what we had and we were not rewarded, at least with a "thank you", for the good done.*

\*\*\*

Când mă întristez, mă gândesc că poate îi ajut pe alții să se bucure. O acționa legea compensației sau cea a atracției?

\*

*When I am sad, I think maybe I can help others rejoice.* *Does the law of compensation or attraction act?*

\*\*\*

Sfântul Apostol Pavel spunea: „Bucuraţi-vă cu cei ce se bucură, plângeţi cu cei ce plâng”. Înseamnă că avem dreptul la tristețe, la lacrimi. Important este să nu deznădăjduim.

\*

*St. Apostle Paul said: "Rejoice with those who rejoice, weep with those who weep." It means we have the right to sadness, tears. It is important not to despair.*

\*\*\*

Cu cât înaintezi în vârstă, cu atât înțelegi mai bine viața. Simți că îi aparții din ce în ce mai puțin, și-n bunul mers al ei nu mai poți interveni.

\*

*The older you grow, the better you understand life. You feel that you belong to it less and less, and you cannot interfere in its good course.*

\*\*\*

Pe fața ta ridată, viața și-a desenat, în timp, harta!

\*

*On your wrinkled face, life has drawn, in time, the map!*

\*\*\*

Învață-ne, Doamne, să ne iertăm pe noi înșine, să ne iubim din nou, să putem avea inimile curate și puterea de a-i ierta și iubi pe cei din jurul nostru!

\*

*Teach us, Lord, to forgive ourselves, to love again, to have the hearts clean and the power to forgive and love those around us!*

\*\*\*

Stabilește vieții tale un ritm, ținând cont de cerințele ei. Apoi păstrează ritmul stabilit, întru sănătatea trupului și a minții tale. Orice abatere te poate costa!

\*

*Set your life at a pace, taking into account its requirements. Then keep the set pace, the health of your body and your mind. Any deviation can you cost!*

\*\*\*

Păstrează în viața ta pe cei care merită și pe care inima îi cheamă.

\*

*Keep in your life who deserves and which your heart call them.*

\*\*\*

Să-i dăm timpului timp pentru a ne vindeca rănile sufletului, să-i dăm spațiului noi spații pentru ca mintea să poată cât mai mult cunoaște. La sfârșit, să ne alegem locul unde ne simțim bine și acolo să înmormântăm, cu bucuria realizărilor și tristețea neîmplinirilor!

\*

*Let us give time the time to heal the wounds of the soul, and give space new spaces so that our mind should know as much as possible. Finally, choose our place where we feel good and there to be buried, with the joy of accomplishments and the sadness of the failures!*

\*\*\*

Important este, cât suntem tineri, să știm ceea ce despre noi se spune, pentru a ne cunoaște mai bine și a ne modela. Mai târziu, pierzându-ne acea maleabilitate avută cândva, nu ne mai putem schimba.

\*

*It’s important in our youth to know what we are saying, to get to know ourselves better and model us. Later, losing that man equality once, we can no longer change.*

\*\*\*

Omul când e singur imaginează tot felul de năzuințe din care se nasc impulsuri necesare materializării. Realizarea poate fi neobișnuită dacă efortul conține în sine actul moral. De aceea s-a folosit motto-ul latin: „Nihil sine Deo” drept simbol al regalității române.

\*

*Man when he is alone imagines all kinds of aspirations from which the impulses necessary for materialization are born. Realization can be unusual if the effort contains the moral act itself. That is why the Latin motto: "Nihil sine Deo" it has used as a symbol of the Romanian kingdom.*

\*\*\*

Sunt versuri care se nasc, se mișcă-n lumea asta, și mor odată cu cel care le-a născut. Din păcate!

\*

*There are lyrics that are born, move into this world, and die with the one who gave birth to them. Unfortunately!*

\*\*\*

Visele tămăduiesc suferințele.

\*

*Dreams heal sufferings*.

\*\*\*

Iubirea poate fi fragilă ca un balon de săpun, sau poate avea soliditatea unei stânci, pe care nu o poate urni nimeni din locul ei.

\*

*Love can be fragile like a soap bubble, or it can have the strength of a rock that no one can move from its place.*

\*\*\*

Inima e o supernovă din galaxia trupului nostru. Într-o zi explodează, neținând cont de calculele noastre terestre.

\*

*The heart is a supernova from our body galaxy. One day it explodes, not counting our terrestrial calculations.*

\*\*\*

Avem în noi multă știință, dar și multă ignoranță. Cine-și ascunde ignoranța fiindu-i rușine să folosească întrebarea „de ce?” nu va cunoaște nici răspunsurile.

\*

*We have a lot of science, but also a lot of ignorance* *in ourselves. The one, who hides his ignorance being* *ashamed to use the question "why", will not know the answers.*

\*\*\*

Multe vor trece, noi vom trece, dar poezia română veșnic va petrece.

\*

*Many will pass, we will pass, but the Romanian poetry will spend forever.*

\*\*\*

Oricât de deștept ar fi, se mai spune, leneșul nimic bun din astă lume nu poate s-adune.

\*

*However smart he could be, it is also say, the lazy one could noting gather in this world.*

\*\*\*

Sufletul tău e cufărul gândurilor tale

\*

*Your soul is the trunk of your thoughts.*

\*\*\*

Nimic întâmplător în viață! Intersectarea drumului tău cu drumul altei ființe este pentru a înțelege „de ce” și „cu ce” a venit acea ființă în calea ta.

\*

*Nothing happens at random in life! The intersection of your way with the path of another being is to understand “why” and “with what” has that creature come on your way.*

\*\*\*

Evenimente se succed în viața fiecăruia, iar omul trebuie să ia seamă dacă și în ce măsură trebuie să se implice în ele. Intuiția – simț deasupra simțurilor – îi va spune!

\*

*Events follow each other's life, and man has to be aware if and to what extent he has to get involved in them. Intuition – a sense above the senses – will tell him!*

\*\*\*

Dorințele mute sunt cele mai luminoase. Când încep să fie exprimate în cuvinte, își pierd o parte din lumină. Poeții sunt cei care le redau strălucirea.

\*

*Mute wishes are the brightest. When they begin to be expresses in words, they lose some of their light. Poets are the ones who give them the glow.*

\*\*\*

O lucrare să poată fi dusă la bun sfârșit necesită o mare concentrare. Această dirijare a atenției într-o singură direcție se învață. Împrăștierea atenției se face cu o mai mare ușurință și este determinată de condițiile vieții noastre agitate, plină de evenimente și simțiri noi. Efectul? Superficialitatea noastră.

\*

*A work to be accomplishe requires great concentration. This direction of attention in one direction is learned. The spread of attention is make more readily and is determined by the conditions of our agitated life, full of new events and feelings. The effect? Our superficiality.*

\*\*\*

Inima ta simte ceea ce vezi, dar și ceea ce nu vezi.

\*

*Your heart feels what you see, but also what you do not see.*

\*\*\*

În îndeletnicirea pe care o ai trebuie să simți mirare și emoție, pentru a ajunge să o îndrăgești. Ar trebui să fie la fel ca atunci când întâlnești ființa cu care te căsătorești. În ambele cazuri e bine să o faci o dată și pentru toată viața. Dacă se poate! Dacă nu, repetă simțirile de fiecare dată. Dar să știi că multă energie va fi consumată!

\*

*In your occupation you have to feel the wonder and the emotion, to get to love it. It should be the same as when you meet your being with whom you get married. In both cases, it is good to do it for the rest of your life. If it is possible! If not, repeats feelings every time. Nevertheless, know that much energy will be consumed!*

\*\*\*

Nu-ți propune a face mai mult decât poți! În afară de voință mai trebuie și putință. Mintea și inima ne vor arăta momentul renunțării și ne vom elibera de o chinuitoare obsesie.

\*

*Do not propose yourself to do more than you can! Except the will, you need power too. The mind and the heart will show us the moment of renunciation and we will release of a tortuous obsession.*

\*\*\*

Mai bine mai puțin și bun, decât mult și prost. Deosebim ușor puținul de mult, mai greu ne este să deosebim ce-i bun de ce-i prost.

\*

*We easily distinguish little from much, but it is more difficult to distinguish what is good from what is stupid.*

*\*\*\**

Ambiția omului mediocru e mare, crezând că ajunge cu deșteptul la echivalare.

\*

*The ambition of the mediocre man is great, believing that he comes with the intelligent man to the equation.*

\*\*\*

Să ai încredere în viață fiindcă Cel ce ți-a dat-o, a avut încredere în tine.

\*

*Trust life because the One who gave it, trusted you.*

\*\*\*

În mintea ta să crești cunoștințele despre viață și-n suflet să crești iubirea, veșnic iubind.

\*

*In your mind to increase your knowledge about life and in the soul to grow love, by eternally loving.*

\*\*\*

Omul cinstit alege căile drepte în viață și nu rătăcește. Cel necinstit alege pe cele strâmbe, întortocheate și în final își pierde mințile rătăcind.

\*

*The honest man chooses the right paths in life and does not wander. The dishonest one chooses the crooked, twisted, and finally wasting his mind wandering.*

\*\*\*

Ne naștem, contactăm cu ajutorul simțurilor universul străin, realizăm treptat propria noastră interioritate și inferioritate. Curajul, puterea și speranța ne fac învingători în viață.

\*

*We are born, we contact the foreign universe with the help of the senses, we gradually achieve our own interiority and inferiority: Courage, strength and hope make us winners alive.*

\*\*\*

Visele refuză granițele.

\*

*Dreams refuse borders.*

\*\*\*

Moartea este un fragment al vieții, pus la o intersecție de drum.

\*

*Death is a fragment of life at an intersection of the road.*

\*\*\*

Timpul e un animal crud care mușcă constant și fără milă din viața noastră, lasă urme și pleacă fără a avea remușcări.

\*

*Time is a cruel animal that bites constantly and without mercy in our lives, leaves traces and leaves without remorse.*

\*\*\*

Cea mai mare fericire o simți atunci când visezi, când iubești sau când creezi. Doar atunci ești în afara timpului și a spațiului. Când revii la realitate, simți teroarea acestor doi împărați invizibili.

\*

*You feel the greatest happiness when you dream, when you love or when you create. Only then are you out of time and space. When you get back to reality, you feel the terror of these two invisible emperors.*

\*\*\*

Să acordăm atenție bucuriilor vieții. Le găsim în tot ceea ce făurim: munca, casa, copiii, prietenii. Ele ne hrănesc sufletul. Copiii ni-i dă Dumnezeu, casa și prietenii ni-i alegem, munca ne e încredințată și trebuie plăcută și respectată. Suma bucuriilor e fericirea noastră.

\*

*Let us pay attention to the joys of life. We find them in everything we do: work, home, children, and friends. They feed our soul. Children give it to God, we choose our house and friends, our work is entrusted and we have to be enjoyed and respected. The sum of joys is our happiness.*

\*\*\*

Vrând să le facem pe toate, începem multe și nu le sfârșim. Poate este tot o lege a firii?

\*

*Wanting to do everything, we start a lot and we do not end them. May it also be a law of nature?*

\*\*\*

Prea mult calcul, prea multă prudență inhibă curajul de a acționa și a realiza ceea ce îți dorești. Întreabă-ți inima! Mergi pe mîna ei și nu vei greși!

\*

*Too much calculation, too much caution, inhibit the courage to act and achieve what you want.*

*Ask your heart! Go on her hand and you will not be wrong!*

\*\*\*

Cumpăna cu ciutura ei bătrână, de secole își cunoaște menirea. În fântână, printre pietre șiruiește apa… Și apa oglindindu-ți chipul, îți cunoaște viața… O, dacă ar putea vorbi, finalul vieții l-ai putea știi.

\*

*The sweep with its old bucket has known its purpose for centuries. In the well, among stones the water streams… Moreover the water, mirroring your face knows your life. Oh, if only it could talk, the end of life you could know.*

\*\*\*

Sufletul vine cu un timp dat și un spațiu ales.

\*

*The soul comes with a given time and chosen space.*

\*\*\*

Timpul ia cunoștință de granițele ființei și acționează ca atare, pentru fiecare... Robia timpului dispare!

\*

*Time becomes aware of the limits of being and acts as such,* *for everyone...* *Bondage of time disappears.*

\*\*\*

Gândul se materializează prin cuvânt. Cuvântul este spiritualizat de gând. Ce dragoste între gând și cuvânt!

\*

*Thought materializes by word. The word is spiritualized by thought. What a love between thought and word!*

\*\*\*

Ești fericit când ești recompensat, și te crispezi când ai datorii de achitat.

\*

*You are glad when you are rewarde, and you contract when you have to pay your debts.*

\*\*\*

Banii se primesc, se dăruiesc, se împrumută, se fură… Talentul este dăruit, nu se împrumută, nici nu poate fi furat. El te roagă doar să-l folosești.

\*

*Money is receive, given, borrowed, stolen... The talent is given, it is not borrowed, it cannot be stolen.* *He just asks you to use it.*

\*\*\*

Ideile din caierul gândurilor tale răsucește-le, fă-le ghem! Nu le lasa în bătaia vântului! Cândva vei depăna firul gândurilor și vei țese o frumoasă poveste!

\*

*The ideas in the queer of your thoughts spin them and make a ball! Do not let them blown in the wind! Some day* *you get over the thread of your thoughts and you will spin a beautiful yarn.*

\*\*\*

Pe lângă viața activă avem nevoie și de cea contemplativă, pentru a ne cultiva simțurile și a da frâu liber gândului.

\*

*Besides active life, we also need the contemplative one, to cultivate our senses and giving free rein to our thought.*

\*\*\*

Oamenii zilelor noastre se aseamănă din ce în ce mai mult cu animalele sălbatice; se sfâșie pentru a dobândi puterea.

Animalele zilelor noastre se apropie din ce în ce mai mult de oameni; îi învață tandrețea, iubirea și cinstea, comportamente pe care oamenii le-au uitat.

\*

*Nowadays people look more and more like wild animals; they tear each other for power.*

*The animals of our day are getting closer and closer to people; teaches the tenderness, love, and honor, behaviors that people have forgotten.*

\*\*\*

Oamenii rezonabili folosesc un limbaj tandru, calm și respectuos. Cei agitați insultă și amenință, măresc numărul de cuvinte pe minut… Mi-e teamă că vom ajunge să lătrăm ca bietele animale!

\*

*Reasonable people use a soft, calm and respectful language. Those agitated insulting and threatening, increase the number of words per minute ... I am afraid we will get to bark like the poor animals!*

\*\*\*

Lumea are nevoie de conducători inteligenți, cinstiți, cu credință în Dumnezeu, harnici, buni gospodari, iubitori de țară și de popor. Orice derogare poate avea repercursiuni dureroase pentru țară.

\*

*The world needs intelligent, diligent, honest leaders with faith in God, good households, lovers of country and people. Any derogation may have painful repercussions for the country.*

\*\*\*

Sufletul nostru – gândurile și sentimentele – modifică materia din care suntem făcuți, prin AND-ul pe care-l influențează. De aceea și vindecarea se obţine mai repede printr-o susţinere afectivă. Și sufletul omului pleacă mai ușor dacă este înconjurat în clipele de despărțire de cei pe care i-a iubit cu-adevărat. Presupunem!

\*

*Our soul – our thoughts and feelings, changes the matter from which we are made through the DNA it influences. That is why healing is obtained faster by affective support.* *And the soul of man departs more easily if it is surrounded in moments of separation by those whom he really loved. We suppose!*

\*\*\*

Inima are propria-i inteligență. Produce unde electrice și magnetice mult mai puternice decât cele ale creierului. De aceea e bine ca întotdeuna să fie întrebată clar și răspunsul ei să fie respectat.

\*

*The heart has its own intelligence. It produces electric and magnetic waves far more powerful than those of the brain do. That is why it is always good to be clearly asked and her answer to be respected.*

\*\*\*

Fiecare om trebuie să vegheze asupra conduitei sale morale, fiindcă ea va influența conduita celor din jurul său și astfel va determina un trai decent sau indecent, mulțumitor sau nesatisfăcător în societatea în care trăiește.

\*

*Everyone has to watch over his moral conduct, because it will influence the conduct of those around him, and thus will lead to a decent or indecent, satisfying or unsatisfying life in the society in which he lives.*

\*\*\*

Temperează-ți pe cât posibil neliniștile sufletului, pentru a nu-ți distruge trupul, căci sufletul tău este unit cu fiecare parte a trupului. Nu uita că trupul ne este ca un arbore cu rădăcini în sufletul care-l hrănește!

\*

*Tempers as much as possible the anxiety of your soul, so that it does not destroy your body, for your soul is united with every part of the body. Do not forget that our body is like a tree with its roots in the soul that nourishes it!*

\*\*\*

Orice ideal este veridic dacă are în calea sa și obstacole. Cu rațiunea cântărește-le, cu inima depășește-le!

\*

*Any ideal is true if it has in its way and obstacles too.* *With reason weigh them, with the heart surpass them!*

\*\*\*

Nu te aștepta numai la bucurii. Ele sunt țesute pe firele tristeții.

\*

*Do not just expect joy. They are wove on the wires of sadness.*

\*\*\*

Nu renunța numai din rațiuni ale minții. Nu renunța cu lejeritate la ceva. Întreba-ți și inima, fiindcă orice renunțare este un act dureros. De aceea trebuie bine câtărit.

\*

*Do not just give up on reasoning of the mind.* *Do not give up lightly something. Ask your heart as well, because any renunciation is a painful act. That is why we need to get better.*

\*\*\*

Până la succes e cale lungă, dar nu imposibil a fi străbătută. Inima trebuie oferită pe tavă, mintea învățată despre risc, pierdere și câștig, pentru a nu claca în fața greutăților.

\*

*Until success is a long way, but not impossible to be crossed. The heart must offered on the tray, the mind learned about risk, loss and gain, not to cling to the hardships.*

\*\*\*

Munca este mobilul succesului.

\*

*Work is the mobile of success*

\*\*\*

Analizează-ți insuccesul și mergi mai departe. Insistă pe cât posibil! Nu uita că Edison a greșit de 10.000 de ori înainte să inventeze becul electric. Nu poate fi scoasă din ecuație – șansa!

\*

*Analyze your failure and move on. Insist as much as possible! Do not forget that Edison was wrong 10,000 times before he invented the electric bulb. Cannot get out of the equation – the chance!*

\*\*\*

Dacă nu lupți, îți conservi energia. Pentru ce? Dacă nu intri în joc, nu poți câștiga. Dacă joci, măcar ai o șansă de câștig. E-devărat, poți să te alegi doar cu șansa pierdută, dar ți-ai făcut datoria de a lupta, datoria fiind o formă a iubirii!

\*

*If you do not fight, you can conserve your energy. For what? If you do not get into the game, you cannot win. If you play, at least you have a chance to win. This is true, that you can only choose the lost chance, but you have done your duty by fighting, duty being a form of love!*

\*\*\*

Datoria este, în final, impulsul dat de gând ființei tale de a acționa corect. Cineva definea datoria ca fiind „nucleul moralității”. Superb!

\*

*The duty is ultimately the impulse given by your being to act correctly. Someone defines duty as "the core of morality." Superb!*

\*\*\*

Nu te gândi prea mult la o posibilă nereușită a visului tău, fiindcă atunci, curajul cu care ai pornit, de teamă va fi cucerit. Menține gândul succesului, febra cu care la drum ai pornit.

\*

*Do not think too much about a possible failure of your dream, because then, the courage with which you started, for fear will be conquered. Maintain the thought of success, the fever with which you started.*

\*\*\*

Contează prietenii pe care ți-i alegi în viață. De la ei poți învăța multe, poți să te bucuri de mângâieri. De la restul – prea puțin!

\*

*It counts the friends that you choose in your life. You can learn a lot from them,* *you can enjoy caresses. From the rest – too little!*

\*\*\*

Nu ignora sfaturile oamenilor înțelepți. Ei vor aprinde lumini în plus gândului tău.

\*

*Do not ignore the advice of wise men. They will*

*light up lights in addition to your thoughts.*

\*\*\*

Gândurile tale ar fi bine să se îndrepte numai spre viitor. Dar aceasta, după ce ai analizat trecutul ca pe o poveste din care ai făcut rezumatul și ai tras învățămintele.

\*

*Your thoughts would be good to go only to the future. But this, after looking at the past as a story from which you summed up and drew the lessons.*

\*\*\*

Invidia este cuiul care se înfige în inimă. Nu-l lăsa să-ți atingă inima. Admiră, învață, imită!

\*

*Envy is the nail in the heart. Do not let him touch your heart. Admire, teach, imitate!*

\*\*\*

A voi nu înseamnă-ntotdeauna a și dobândi. La baza edificiului voinței stă templul putinței creat fiecărui suflet de către Divinitate, pentru ca voința noastră să nu devină irațională.

\*

*Will does not always mean to acquire. At the base of the edifice of will lies the Temple of the power created by each soul by the Divinity, so that our will not become irrational.*

\*\*\*

Pascal spunea că „Inima are raţiuni pe care raţiunea nu le cunoaşte”. Acum s-a dovedit științific că rațiunea inimii este mai puternică decât cea a creierului, întrucât inima are cântar de mai mare precizie.

\*

*Pascal said: "The heart has reason that reason does not know". Now it has been scientifically proven that the reason of the heart is stronger than that of the brain, because the heart has more precision scales.*

\*\*\*

Vrei să cuprinzi o mai mare parte a lumii cu privirea, pentru a o înțelege? Urcă pe un vârf de munte, transpiră, suportă frigul, ploaia, vântul, arșița soarelui… și-apoi privește! Acolo te vei simți liber și vei înțelege cât de încorsetați sunt oamenii și cât de mult râvnesc slăvita libertate. Dar și cât de greu se cucerește ea.

\*

*Do you want to encompass a larger part of the world with the eye to understand it? Climb up on a mountain peak, sweat, bear the cold, the rain, the wind, the heat of the sun ... and then look down! You will feel free, and you will understand how foolish people are and how much they coveted the glorious freedom. But how hard it is to conquer it.*

\*\*\*

Îmbracă-ți clipa prezentă în aur, pentru a-i da strălucire! Cum? Făcând ceva bun și frumos.

\*

*Put your present moment in the gold to give it glamor! How? By doing something good and beautiful.*

\*\*\*

Izvorul timpului meu va deveni curând un ocean în care se vor îneca toate clipele vieții...

\*

*The source of my time will soon become an ocean, in which all the moments of life will drown…*

\*\*\*

Cei mai mulți prieteni pleacă fără să-și ia rămas bun de la noi, fiindcă doar ei simt că despărțirea nu este una definitivă.

\*

*Most friends leave without saying goodbye to us because they just feel that separation is not a final one.*

\*\*\*

Este de ajuns să privesc un arbore; este de ajuns să țin în mână o floare, o carte, o fotografie, pentru a trezi din amorțire visele avute.

\*

*It is enough to look at a tree; it is enough to hold a flower, a book, a photo, to wake up the dreams from numbness.*

\*\*\*

Primavara deșteptată din somnul iernii deschide ochii mari și citește toate odele-i închinate. Natura întreagă ascultă și învață iubirea... O, dacă ar fi numai primăveri!

\*

*The awake spring of winter's sleep opens big eyes and reads all the devoted ones. Whole nature listens and teaches love... Oh, if it were only spring!*

\*\*\*

Când un animal părăsește această lume, în ochii lui poți vedea întregul univers al iubirii pe care ți-l dăruiește în acele clipe.

\*

*When an animal leaves this world, in his eyes you can see the whole universe of love he gives you in those moments.*

\*\*\*

Orice tehnologie nouă este un răspuns la nevoile stringente ale omului. Consecințele negative sunt de multe ori neglijate, nedeterminate sau chiar neprevăzute.

\*

*Any new technology is a response to man's pressing needs. Negative consequences are often neglecte, undetermined or even unforeseen.*

\*\*\*

Dorința de a comunica mai repede s-a transformat într-o necesitate. Progresele tehnologice au îmbunătățit comunicarea, dar oamenii, beneficiari ai acestui progres, au devenit mai preocupați de viața virtuală decât de cea reală. Poate va ajuta imaginației?

\*

*The desire to communicate faster has turned into a necessity.* *Technological advances have improuved communication, but people who have benefited from this progress have become more concerned with virtual rather than real life. Maybe can help imagination?*

\*\*\*

Știm că fiecare om judecă prin prisma defectelor sale. Deci, cel ce are multe defecte, va purcede cu voită plăcere la identificarea rapidă a defectelor celuilalt și prin similitudine le va recunoaște. Dacă nu am avea atâtea defecte, nu ar exista nici interesul nostru pentru defectele celorlalți. Poate i-am lăsa în plata Domnului.

\*

*We know that every man judges through his own faults. So the one who has many defects will willingly proceed to the quick identification of the defects of the other and similarly will recognize them. If we did not have so many defects, there would be no interest in the defects of others. Maybe I let them pay the Lord.*

\*\*\*

Libertatea fericește sufletul. Îngrădirea îl chinuiește. Un plus de libertate obținut ne poate da iluzia totalei libertăți. Doar iluzia!

\*

*Freedom makes the soul happy. Obstruction tortures it. An extra freedom gained can give us the illusion of total freedom. Just the illusion!*

\*\*\*

Tinere, alege cu inima, pune pe cântarul minții și hotărăște asupra cărei activități trebuie să te arunci cu brațele deschise. Nu pierde inutil timpul vieții! Ține seamă de textul latin: „Amor longa est, tempus fugit!”

\*

*Young, choose with heart, put on the scales of mind, and decide which work you should throw with open arms. Do not waste the time of life!*

*Takes note of the Latin text: "Amor longa est, tempus fugit!"*

\*\*\*

Când simțirea și gândirea e pervertită, ușor se vinde trupul.

\*

*When feeling and thinking are perverted, it is easy to sell the body.*

\*\*\*

Prietenia și căsătoria nu trebuie să cunoască trădarea.

*\**

*Friendship and marriage should not know betrayal.*

\*\*\*

Chiar dacă sufletul îți este gol și simți că ai pierdut totul, speranța în suflet păstreaz-o! Niciodată nu se știe... Este hrană binecuvântată, este simțul puterniciei pe care l-ai crezut pierdut.

\*

*Even if your soul is empty and you feel that you have lost everything, keep hope in your soul! You can never know... It is belees food, it is the sense of power that you thought to be lost it!*

\*\*\*

Iluziile sunt baloane colorate ce ne ajută să plutim... Când se sparg, răsuflăm ușurați. Simțim din nou pământul sub picioare.

\*

*Illusions are colorful balloons that help us float... When they break, we breathe light. We feel the earth under our feet again.*

\*\*\*

De câte ori te simți înfrânt, gândește că există și victorii!

\*

*Whenever you feel defeated, think that there are victories!*

\*\*\*

Dacă trăiești cu speranța în suflet, poți ajunge să înfăptuiești lucruri minunate. Este ca și cum ai întinde mâna să culegi o roadă frumoasă! Fară ea, viața ta va cunoaște platitudinea.

\*

*If you live with hope in your soul, you may come to accomplish wonderful things. It is like stretching your hand to pick up a beautiful fruit! Without her, your life will know platitudes.*

\*\*\*

Trăim un timp al decăderii. Se comit acte de vulgaritate, necinste și uneori chiar de bestialitate. Cât timp ne va trebui pentru a redobândi virtutea – podoaba sufletului – pierdută?

\*

*We live a time of decay. To commit acts of vulgarity, dishonesty and sometimes even bestiality. How long it will have to regain virtue – ornament of soul – lost?*

\*\*\*

Orice om rațional are iraționalitatea sa; orice om sensibil are insensibilitatea sa; orice om deștept are momente de prostie; orice prost are scântei de deșteptăciune; orice om sănătos are ceva bolnav; orice om bolnav are ceva sănătos care-i dă putere ș.a.m.d.

Pentru liniștea societății trebuie vegheat asupra balanței, nu a oamenilor, ci a calităților și defectelor.

\*

*Every rational man has his irrationality; every sensitive person has his insensitivity; every smart person has moments of stupidity; every fool has sparks of wisdom; every healthy person has something sick; every sick person has something healthy that gives him power and so on.*

*For the peace of society, we must watch over the balance, not of men, but of qualities and defects.*

\*\*\*

Nu suntem perfecți, nu putem fi perfecți, dar să iubim perfecțiunea! Să cădem în genunchi în fața ei!

\*

*We are not perfect, we cannot be perfect, but love perfection! Let is fall on our knees in front of her!*

\*\*\*

Când ești copil, te înțeleg doar copiii și nu te înțeleg oamenii maturi; la bătrânețe nu te înțeleg nici copiii, nici oamenii maturi, iar ceilalți bătrâni se afundă în singurătatea lor, ori o iau razna și nu mai ai cu cine te înțelege.

\*

*When you are a child, children only understood you, and* *you do not understand by mature people; in old age, you do not understand either the children or the mature people, and the other elders fall into their loneliness, or they get it crazy and you have no one with whom understand.*

\*\*\*

Pentru ca visul să devină realitate, nu este suficient doar să dorești. Trebuie să găsești calea pe care să mergi. Dacă vei bâjbâi, visul se va risipi și-n locul lui, coșmarul se poate ivi.

\*

*For the dream to become reality, it is not enough to just to want. You have to find the way to go. If you gobble, the dream will be scattered and into its place, the nightmare can come.*

\*\*\*

Când părintele este iubit de copilul său, copilul devine ascultător și învață multe de la părinte. Aristotel a spus un mare adevăr pe care unii au încercat să-l contrazică: „Trebuie să înveți să asculți pentru a ști comanda”.

\*

*When child love his parent, the child becomes obedient and learns much from the parent.* *Aristotle said a great truth* *that some have tried to contradict: "You have to learn to listen to know the command."*

\*\*\*

Iubirea se cultivă în familie. Copilul care nu-și va dezvolta iubirea în familia în care este crescut, nu o va dezvolta nici pe mai departe, în familia pe care o va întemeia, și nici în societate. Va fi un individ interiorizat, egoist. Se va iubi numai pe el. Minunea ar fi să întâlnească o ființă care să-i deschidă sufletul spre iubire. Se poate întâmpla! E de dorit să se întâmple!

\*

*Love is cultivated in the family. The child who will not develop his love in the family in which he is raised will not develop it either further, in the family he will establish, or in society. He will be an internalized, selfish individual. He will love only him. The miracle would be to meet a being who would open his soul to love. It may happen!*

*It is desirable to happen!*

\*\*\*

Cu cât dobândești mai multe cunoștințe prin școlarizare, îți lustruiești și comportamentul. Dar nu întotdeauna! Sunt unii care, deși văd că pantofii lor sunt plini de noroi, nu se apleacă să-i șteargă, să-i cremuiască și să-i lustruiască. Ei sunt oamenii culți dar primitivi în comportament. Nu se jenează să umble printre ceilalți cu pantofii înnoroiați.

\*

*The more you acquire more knowledge through schooling, you also polish your behavior. But not always! There are some who, although they see that their shoes are full of mud, do not bend to erase them, to cure them and to polish them. They are cult people but primitive in behavior. They do not feel embarrassed to walk amongst the others with their muddy shoes.*

\*\*\*

Să te bucuri unde ai ajuns prin munca depusă și să nu te macine regretul că nu ai făcut ceea ce inițial ai dorit. Trece-l în categoria viselor!

\*

*Enjoy where you came through your work, and do not regret the fact that you did not do what you originally wanted.* *Put it into the category of dreams!*

\*\*\*

Când întâlnim greutăți în cale, să avem puterea fizică și mentală de a ne lupta cu ele. 95% din cei care vor lupta vor învinge. 5% vor fi învinși. Cei care nu vor dori să lupte, sigur că nu vor avea nici o șansă. Învinșii, bazându-se pe experiența avută, se pot angaja într-o altă luptă. „O luptă-i viață, deci te luptă!” – a spus-o și poetul George Coșbuc.

\*

*When we encounter difficulties on our way, we have the physical and mental strength to fight with them. 95% of those who will fight will win. 5% will be defeated. Those who will not want to fight will surely have no chance. The losers, relying on their experience, can engage in another struggle. “A fight is life, so fight!” said the poet George Coșbuc.*

\*\*\*

La naștere Dumnezeu ne pune o fărâmă de gând din imensitea gândirii Sale. Este fermentul din aluatul minții noastre pe care-l creștem frământându-l și punându-l la copt de-a lungul vieții. Depinde cât ferment ni s-a dat, și de hărnicia cu care aluatul l-am frământat.

\*

*At our birth God gave us a shred of thought out of the vastness of His thinking. It is the ferment in the dough of our mind, which we grow up with and baking him over the course of his life.*

*Depending on how much fermentation was giving to us, and the diligence with which we dusted the dough.*

\*\*\*

Oamenilor zgârciți le e greu să dăruiască bunuri materiale (pe cele sufletești nu le au!) Și cum nu există legi care să-i forțeze, rămân veșnic datori și nerecunoscători.

\*

*Stark people are hard to give material goods (the souls do not have it!) Moreover, as there are no laws to force them, they remain eternally indebted and ungrateful.*

\*\*\*

Când ți se spune că ești iubit de toată lumea, să fii sigur că ți s-a spus o minciună. Când ți se spune că ai mulți dușmani, să fii sigur că sunt oameni care te apreciază. Perversitatea lumii! Astăzi din ce în ce mai accentuată.

\*

*When are told that everyone loves you, be sure you have been told a lie. When are told that you have many enemies, you can be sure there are people who appreciate you. The perversity of the world! Today more and more accentuated.*

\*\*\*

Amintirile vieții tale sunt acțiunile întreprinse de tine, îmbrăcate în stările sufletești avute. Mintea ți le-a scris cu cerneală simpatică. Vine o vreme când sufletul tău încălzit de soba anilor, reconturează scrisul ascuns. Trezit ca dintr-un somn adânc, constați că amintirea suferințelor există, că a fost bine păstrată, că este cu adevărat „comoara cea mai scump plătită”.

\*

*The memories of your life are the actions taken by you, dressed in the soulful states of mind. Your mind wrote you in sympathetic ink. There is a time when your soul warmed by the stove of the years, reconciles the hidden writing. Awakened from a deep sleep, you find that the memory of suffering exists, that it was well preserved, that is really "the most expensive treasure".*

\*\*\*

Niciodată nu ne văd alții așa cum suntem. Unii ne văd mai buni decât suntem, alții mai răi. Acei câțiva care intuiesc cum suntem cu adevărat, ne pot aduce liniștea sufletească. Ceilalți ne provoacă suferințe. Suferim că nu putem fi atât de buni sau, că suntem mai buni decât ne cred și nu-i putem convinge. Și până la urmă totul e relativ, fiindcă nu știm dacă în apreciere greșesc ei, sau chiar noi greșim. Totul se datorează imperfecțiunii naturii noastre omenești, cântarului nostru deficios.

\*

*Others can never see us as we really are. Some see us better than we are others worse. Those few who realize how true we can bring peace of mind. The others are causing us suffering. We suffer that we cannot be so good or that we are better than we think and cannot convince them. Moreover, in the end everything is relative, because we do not know whether they are wrong or they are wrong. It is all due to the imperfection of our human nature, our precarious scales.*

\*\*\*

Uneori simțim un gol în jurul nostru. Alteori prezența celor din jur ne sufocă. Ferice de cel care cunoaște distanța la care trebuie să se situeze față de ceilalți, pentru a se simți comod.

\*

*Sometimes we feel a void around us. Sometimes the presence of those around us chokes us. Blessed is the one who knows the distance they need to be with each other, to feel confortable.*

\*\*\*

Prietenul te poate ajuta să mergi pe drumul bun al vieții. Dacă-ți va da un sfat greșit, nu e cel care va suferi.

\*

*The friend can help you walk on the good way of life. If he gives you the wrong advice, it is not that who will suffer.*

\*\*\*

Durerea fizică se vindecă, sau se agravează și duce la moarte. Durerea sufletească îți poate deschide un nou orizont de viață. Tagore spunea că dintre viețuitoare, numai omul se poate bucura de gloria durerii.

\*

*Physical pain heals or worsens and leads to death. Painfulness can opens up a new horizon of life. Tagore said that among the creatures, only the man could enjoy the glory of pain.*

\*\*\*

Tăcerea e lacul singurătății și al sincerității în care îți poți scălda sufletul.

\*

*Silence is the lake of loneliness and sincerity in which you can bathe your soul.*

\*\*\*

Oamenii când se duc la culcare vor să se odihnească. De cum se trezesc, viața le aduce în față cartea de probleme care trebuie rezolvate. Din acel moment, oamenii se împart în harnici, leneși și amânători.

\*

*People when they go to bed want to rest. As they awaken, life brings them the book of problems to need solved. From that moment, people are divide into hardworking, lazy and some who postpone.*

\*\*\*

Este important de unde ai plecat, dar mai important este unde ajungi. Traseul se povestește, finalul te definește.

\*

*The place from which you started is important, but more important is where you want to get.*

*The route can be tell, the end defines you.*

\*\*\*

Să convingi pe cineva de ceva, acel ceva trebuie să fie convingerea sută la sută din inima ta.

\*

*To convince someone of something, that something must be the one hundred percent conviction in your heart.*

\*\*\*

Orice creație fericește creatorul, pentru el înseamnând dăruire sufletească, dar și jertfire trupească.

\*

*Every creation glorifies the creator, for him it means spiritual gift, but also bodily sacrifice.*

\*\*\*

Să citim cărți care ne atrag și care ne fac să uităm de timp și de noi. Să trăim povestea scrisă, înțelegând timpul scrierii ei. La sfârșit, ne vom alege cu o fărâmă de înțelepciune.

\*

*Let us read books that attract us and make us forget about time and us. Let us live the written story, understanding the time of it writing. At the end, we will choose with a bit of wisdom.*

\*\*\*

Lumea se schimbă singură, dacă ne schimbăm noi felul de a trăi.

\*

*The world is changing by itself, if we change our way of living.*

\*\*\*

„Totul sau nimic” sună a disperare. „Totul” înseamnă imposibilul. Poetul întotdeauna vrea totul: „Nu te împart cu nimeni/nici chiar cu Dumnezeu...”.

\*

*"All or nothing" sounds desperate. "Everything" means the impossible. The poet always wants everything: it: "Do not share with anybody / even with God ...".*

\*\*\*

Pentru iubire fiecare alte unități de măsură are.

\*

*Each of us has another measure for love.*

\*\*\*

Curățenia sufletului unui popor e cea mai mare avuție a sa. Aceasta se poate vedea după cum se duc oamenii la biserici, după cum postesc și cum se roagă în fața icoanelor. Spiritualitatea este un semn de mândrie a românului. Țara lui nu duce lipsă de spiritualitate și de „oameni cu vocație”.

\*

*The cleanliness of the soul of a people is its greatest asset. This can be see as people go to churches, as they fast and pray before the icons. Spirituality is a proud sign of the Romanian.* *His country does not lack spirituality and "people with vocation".*

\*\*\*

Românul are bogăția sufletului și a pământului mănos.

\*

*The Romanian has the richness of the soul and the fertile soil.*

\*\*\*

Platon constata, la vremea sa, că morala determină politica. Iar politica făcută de oamenii imorali, determină brusca decădere a societății. Da, istoria se mai și repetă!

\*

*Plato notes at his time that morality determines politics. Nevertheless, the policy of the immoral people also leads to a sudden decline in society. Yes, history is still repeate!*

\*\*\*

Un singur om corupt poate domina un întreg popor neștiutor, transformat momentan în turmă. Mai mulți oameni corupți nu vor putea domina un popor neștiutor, fiindcă cei corupți se vor lupta pentru întâietate și poporul se va trezi din somn.

\*

*A single corrupted man can dominate an entire ignorant people, momentary transformed into a herd. More people that are corrupt will not be able to dominate an ignorant people,* *because the corrupt will fight for supremacy and the people will wake up from sleep.*

\*\*\*

Degeaba ți s-a dat viața, dacă tu nu știi s-o trăiești. Este ca și cum ți s-ar da o mare avere pe care va trebui să o administrezi, în vederea creșterii ei. Dacă nu-ți dai interesul, averea se năruiește. La fel și viața!

\*

*In vain, you gave your life, if you do not know how to live it. It is as you would give great wealth that will have to manage in order to increase them. If you do not give interest, your fortune is ruining. So is life!*

\*\*\*

Comunismul a reușit să schilodească sufletele multor oameni. Recuperarea lor este aproape imposibilă. Salvarea se așteaptă de la generațiile viitoare.

\*

*Communism has succeeded in crippling the souls of many people. Their recovery is almost impossible. Salvation is expected from future generations.*

\*\*\*

Schimbarea e o lege a naturii de care au profitat și profită unii prin exagerare. Înțelept este să schimbi ceea ce împiedică progresul, dar coloanele pe care se sprijină viața, să le păstrezi.

\*

*Change is a nature law which some have taken avantage of and benefits from exaggeration. Wise is to change what prevents progress, but the columns on which life is based, to keep them.*

\*\*\*

Fericirea este o stare spirituală. Nu căutați fericirea în bunuri materiale dacă nu veți ști cu ele să-i fericiți pe alții.

\*

*Happiness is a spiritual state. Do not look for happiness in material goods unless you know with them how to make other people happy.*

\*\*\*

Omul este fericit când clipele vieții sale curg frumos, luminate de soare și netulburate de furtună.

\*

*Man is happy when the moments of his life flow,*

*illuminated by the sun and untouched by the storm.*

\*\*\*

Fii modest și ia din lumea aceasta numai ce ai nevoie pentru viața ta. Nu fii lacom, mai lasă și altora!

\*

*Be modest and take out of this world only what you need for your life. Do not be greedy, leave for others!*

\*\*\*

Omul nu poate fi mulțumit, relaxat și din cauza greșelilor sale. Și cele mai multe greșeli se fac din necunoaștere sau dintr-un obicei incorect.

\*

*Man cannot be content, relaxed and because of his mistakes. Moreover, mistakes are made of ignorance or* *an incorrect habit.*

\*\*\*

Thales din Milet spunea că „cel mai ușor este să dai sfaturi”. Este foarte adevărat! Și sfaturi se dau și bune și rele. Înțelept și greu este să ți le însușești numai pe cele bune.

\*

*Thales of Milet said "the easiest is to give advice." It is very true! And advice is given both good and bad. Wise and hard is to take on only the good ones.*

\*\*\*

Cel mai greu dar profitabil este să asculți cât mai mult, să înfăptuiești cât mai multe și să vorbești cât mai puțin. Căci: „Vorba multă, sărăcia omului!” Sărăcește gândirea și făptuirea.

\*

*The hardest but profitable thing is to listen as much as possible, to do as many as possible and to talk as little as possible. For: "Much talk, man's poverty!" Poor thinking and commiting of work.*

\*\*\*

Nu poți să explici altuia și nu-l poți convinge de ceea ce nu este clar definit în mintea ta.

\*

*You cannot explain to another and you cannot convince him of what is not clearly definited in your mind.*

\*\*\*

În țara mea, cincizeci de ani i-au trebuit minciunii pentru a cuceri adevărul. Și de-atunci – tot așa...

\*

*In my country, the lie needed fifty years to conquer the truth. And ever since – so...*

\*\*\*

Oamenii proști știu cum să-i înlăture pe cei prețioși. Este și acesta un meșteșug!

\*

*Stupid people know how to get rid of precious ones. It is also a craft!*

\*\*\*

Răutatea și prostia sunt bolile secolului pe care, se pare, că am început să le-acceptăm. Îmbolnăviții sunt mulți, leacurile – puține.

\*

*Wickedness and stupidity are the illnesses of this century, and we seem to accept them. The sick are many, the few cures.*

\*\*\*

Ticăloșii se cumpără ușor cu bani grei.

\*

*Scoundrels buy easily with heavy money.*

\*\*\*

A fost o vreme când românii stăteau cu trupul în țară și cu sufletul afară. Acum stau cu trupul afară și cu sufletul în țară.

\*

*There was a time when the Romanians were standing with their bodies in the country and their souls outside. Now they sit with the body outside and with the soul in the country.*

\*\*\*

Orice acceptare în contra inimii tale se numește trădare.

\*

*Any acceptance against your heart is calling treason.*

\*\*\*

Protestatarii din Piața Victoriei din România, în 10 august 2018 au cerut aripi pentru sufletele lor, iar guvernul le-a dat în schimb bastoane, dușuri de apă și gaze lacrimogene. Ce răsplată bogată!

\*

*Protesters in Victory Square – Romania, on August 10/ 2018, asked for wings for their souls, and the government gave them batons, water showers, and tear gas. What a rich reward!*

\*\*\*

Contrariile sunt opera Demiurgului – se afirmă. Dacă n-ar exista binele, nu ne-am da seama ce este răul și totul ar merge către distrugere; dacă nu ar exista răul, nu am știi ce este binele și cum trebuie el valorificat. Binele fericește, răul nimicește! După ce am învățat acest lucru de ce mai oscilăm între bine și rău?

\*

*The contradictions are the Demiurg's work – it says. If there were no good, we would not realize what evil is and everything would go to destruction; if there was no evil, I would not know what is good and how it should be capitalized. Good - happy us, evil destroys! After learning this why do we still oscillate between good and evil?*

\*\*\*

Aristotel spunea că nu există vreun geniu fără un pic de nebunie. Se vede că acum, în zilele noastre avem numai genii!

\*

*Aristotle said that there is no genius without a bit of insanity. It seems that nowadays we have only geniuses!*

\*\*\*

Dacă i-au trebuit omului milioane de ani să ajungă în poziția mândră, verticală, de ce preferă unii oamenii să ducă acum viața unor tărâtoare?

\*

*If man needed millions of years to get into a proud, vertical position, why do, some people prefer to live a life of a reptile?*

\*\*\*

Fă-ți viața cât mai frumoasă! La bătrânețe amintirile te vor năpădi și o nostagie blândă te va copleși.

\*

*Make your life as beautiful as possible! In old age, memories will blow you up and a gentle nostalgia will overwhelm you.*

\*\*\*

Când ai motiv de disperare, nu uita: clipele sunt trecătoate! Disperării îi poate urma bucuria altor clipe: „Toate trec, durere sau noroc / nimic nu ține viața-n loc!”

\*

*When you have a reason for despair, do not forget: the moments are passing! Despair can follow the joy of other moments: "Everything passes, pain or good luck, nothing can stop life to go on!"*

\*\*\*

Intensitatea durerii este simțită diferit în sufletele oamenilor. De aceea, mângâierea noastră trebuie să fie cât mai darnică.

\*

*The intensity of pain it is feels differently in the souls of men. That is why our caress must be as earnest as possible.*

\*\*\*

Mai bine să mori lucrând, decât în pat zăcând.

\*

*Better to die by working than lying in bed.*

\*\*\*

Viața a dovedit că se poate trăi intens și într-o peșteră sau într-un adăpost subteran. Asta nu înseamnă să dorim a ne întoarce la ceea ce a fost, a trăi din nou în peșteri sau a ne ascunde în adăposturi subterane.

\*

*Life has proven that it can also live in a cave or underground shelter. That does not mean wanting to get back to what it was, live in caves again, or hide in underground shelters.*

\*\*\*

Vulgaritatea cultivată în societate este barbarie; este apetitul pentru josnicie.

\*

*The vulgarity cultivated in society is barbaric; it is the appetite for misery.*

\*\*\*

Nu este târziu niciodată în viață să-ți recunoști greșelile, dacă ai dorința de a te corecta.

\*

*It is never late in life to acknowledge your mistakes if you have the desire to correct yourself.*

\*\*\*

Nu poți ajunge la succes numai prin calcul. Fără pasiunea inimii succesul nu e realizabil.

\*

*You cannot be successful just by computing. Without passion of heart, the success is not achievable.*

\*\*\*

La tinerețe nu iei seamă la trecut, trăiești intens prezentul și visezi mult la viitor. La bătrânețe retrăiești cu pasiune trecutul, reduci gândurile prezentului, viitorul ți-l imaginezi doar pentru câteva clipe fiindcă el pleacă prea repede... Dar când începi să uiți trecutul din ce se mai hrănește viața?

\*

*In your youth, you neglect the past, you live the present and dream the future very much. In past retirees with passion the past, reduce the thoughts of the present, the future you only imagine for a few moments because it is leaving too fast... But, when do you start to forget the past from what does life feed on?*

\*\*\*

Nu poți să iubești dacă nu crezi în iubire.

\*

*You cannot love if you do not believe in love.*

\*\*\*

Ia-ți prieteni bogați la minte și curați la suflet! Nu te lipi de bogăția materială a unora fiindcă, în cele din urmă, nu vei avea nici un câștig.

\*

*Get rich friends to your mind and clean to heart! Do not stick to the material wealth of some because, in the end, you will not have any gain.*

\*\*\*

Vinul roșu are gustul și culoarea iubirii. Să-l bei... tot – cu măsură.

\*

*Red wine has the taste and color of love. Drink it all ... with measure.*

\*\*\*

Fericiți sunt nebunii și înțelepții. Ceilalți care sunt și cei mai mulți, pot doar atinge cu un deget fericirea.

\*

*Happy people are the mad men and the wise men. The others, who are the most, can only touch the happiness with a finger.*

\*\*\*

A avea un ideal e ca și cum ți-ai vedea un alt chip în oglindă. Întotdeauna mai frumos.

\*

*Having an ideal is like seeing another face in the mirror. Always more beautiful.*

\*\*\*

„Poet e acela care naște”, a spus Nichita. De aceea poate, îmi numesc cărțile tipărite „copiii mei”. Îi nasc greu, în chinuri uneori, dar când le văd chipul am o puternică emoție și lăcrimez de bucurie. Apoi îi trimit în lume să se definească.

\*

*„The poet is the one who gives birth”, Nichita said.* *That is why maybe I call my "my children". I bear them hard, sometimes in torment, but when I see their face, I have a strong emotion and I tease of joy. Then I send them into the world to define themselves.*

\*\*\*

Nu toți oamenii pot fi culți, dar toți oamenii trebuie să aibă respect pentru cultură.

\*

*Not all people can be cult, but all people must have respect for culture.*

\*\*\*

Exilul poate avea ca motivații: Conștiința, nevoile materiale, întregirea familiei sau spiritul aventurier. Lărgindu-se paleta motivațiilor, a crescut și numărul exilaților.

\*

*Exile can be motivated: Consciousness, material needs family integration or adventurer's spirit.*

*The range of motivations has widened, and the number of exiles has increased.*

\*\*\*

În viață ca și în muzică trebuie să-ți stabilești un ritm. Nerespectarea ritmului produce haosul.

\*

*In life, as in music, you have to set a rhythm. Failure to keep pace produces the chaos.*

\*\*\*

Sunt unii oameni care nu mai vor să „crească”. Adoptă o limită a cunoașterii. Poate fi lenevirea minții? Sau a voinței?

\*

*There are some people who do not want to "grow up" anymore. They adopts a limit of knowledge.* *Can it be the laziness of the mind? Or of will?*

\*\*\*

Părinții în rugăciunile lor, se roagă Domnului să le dăruiască copiilor puterea de zbor.

\*

*Parents in their prayers, pray to the Lord to give their children the power of flight.*

\*\*\*

Atâtea lecții în cursul despre viață ni se dau și noi trecem paginile cu ușurință, nu le învățăm și ne mirăm apoi că n-am știut răspunsuri să dăm la următoarele întrebări!

\*

*So many lessons in life are give to us, and we pass the pages easily, we do not teach them, and we wonder then that we did not know the answers to the following questions!*

 ***DE ACELAȘI AUTOR***

*Noapte de iarnă (versuri, 1993);*

*Nopți albe (versuri, 1995);*

*Binele și Răul (proză, 1998);*

*Dragostea mea cea mare (versuri, 1998);*

*Albumul cu fotografii (proză, 1999);*

*Dincolo de noapte (versuri, 2000);
 postfață – Ion Papuc.*

*Piticul din ceașca de cafea (versuri, 2000);*

*Mai sunt bărbați buni (proză, 2001);*

*File de jurnal (proză, 2002);*

*Insomniile unei veri (versuri, 2002);*

*Ultima piruetă (proză, 2003);*

*Îngerul scrie poemul (versuri, 2003);
 prefață – prof. dr. Simion Bărbulescu.*

*Între spaimă și vis (versuri, 2004);
 prefață – prof. dr. Simion Bărbulescu.*

*Jurnalul unei veri (proză, 2005);*

*Suspine strigate (versuri, 2005);
 prefață – prof. dr. Simion Bărbulescu*

*Cartea mamei (proză, 2006);
 prefață – prof. dr. Simion Bărbulescu.*

*Jurnal American (proză, 2007);*

*Singurătatea clipelor târzii (versuri, 2008);*

*Gânduri (proză, 2009);
 prefață – Vasile Filip.*

*Scrisori de departe (versuri, 2010);*

*Articole, eseuri, vol. I (publicistică, 2010);*

*Preaplinul tăcerilor (proză, 2010);*

*Poemele iubirii (versuri 2011);*

*Articole, eseuri, vol. II (publicistică, 2012);*

*Fulgurații (proză, 2012);*

*Tremurul gândului (versuri, 2012);*

*Articole, eseuri, vol. III (publicistică, 2013);*

*Love Story (versuri, volum bilingv, 2013);*

 *prefață – Eugen Evu, Doru Popovici.*

*Dialoguri îndrăgite (interviuri, 2013);*

*El și iubirea (versuri, 2013);*

*Popasurile vieții (proză, 2014);*

*Articole, eseuri, vol. IV (publicistică, 2014);*

*Înțeles târziu (versuri, volum bilingv, 2015);*

*De vorbă cu Îngerul (versuri, 2015);*

*Articole, eseuri, vol. V (publicistică, 2015);*

*O mie și una de…poeme (versuri, 2016) ;*

*Articole, eseuri, vol.VI (publicistică, 2016);*

*Cugetări / Reflections (proză, 2016);*

*Antologie selectivă de referințe (proză, 2017);*

 *prefață – Eugen Evu.*

*Articole, eseuri, vol. VII (publicistică, 2017);*

*Cugetări (Reflections) (proză, 2017);*

*Note de jurnal american, vol. 1 (proză, 2017);*

*Articole, eseuri, vol. VIII (proză 2018);*

*Note de jurnal american – vol.2 (proză 2018);*

*Cugetări / Reflections (proză 2018);*

*Întrebări și răspunsuri (proză 2018);*

*Inchin acest pahar iubirii (versuri, volum*

 *bilingv, 2018);*

*Articole, eseuri, vol. IX (proză 2019);*

*Note de jurnal american – vol.3 (proză 2019);*